

**ROZHOVOR:**

Leoš Lacina,
paralympionik
str. 8-10

**WELLNESS:**

Kouzlo
Mrtvého moře
str. 12



1883 - 2013

130 LETTŘEBOŇSKÝCH
SLATINNÝCH
LÁZNÍwww.laznetrebon.cz

Lázeňská Pohoda

MĚSTSKÉ
SLATINNÉ
LÁZNĚ**Třeboň**

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ TŘEBOŇ

č. 12 | prosinec | 2013

- 5 Tipů na vánoční dárky z lázní
- 7 Vyhlášení vítězů soutěže k 130. výročí lázní
- 17 Advent v Třeboni

Adventní menu v Adéle

Přijďte do lázní strávit adventní čas v poklidu. Nabídka gastronomie lázní na stranách 14-15.

Foto: Roman Růžička

Vážení čtenáři Lázeňské Pohody,

je tu závěr roku 2013, který nebyl pro lázeňství, a tedy i pro Třeboň samotnou, nikterak jednoduchý. Snahy o omezování plně hrazené lázeňské péče nabraly již od ledna letošního roku nepředpokládané rozměry. I přes krátkou zimní přestávku na přelomu roku jsme byli připraveni na pokles v důsledku zavedení nového indikačního seznamu, který měl za cíl omezit výdaje na léčebné lázeňství, a to v rozsahu přibližně 30 %. Skutečný pokles za 1. pololetí, který však dosahoval dvojnásobku předpokladu, ekonomickou situaci lázní doslova otřásl. Bylo nutné nastavit nové obchodní přístupy pro samoplátčickou klientelu, vedle toho však i účinně usilovat o zmírnění omezování ze strany státu a výdajů veřejného zdravotního pojištění, a to at prostřednictvím zdravotních pojišťoven, tak i tlakem politickým. Až nyní v závěru roku se situace jeví optimističtější. Začíná se diskutovat o úpravě indikačního seznamu, a to ve prospěch lázeňské péče. Jde zejména



na o navrácení délky pobytu na 28 dnů, možnost prodloužení pobytů, možnost opakování lázeňské péče a nahrazení výpadku pobytových poplatků navýšením úhrady za léčebný den. To vše jsou, jistě, závěrem roku pozitivní zprávy a já věřím, že se v roce 2014 naplní.

„Až nyní v závěru roku se situace jeví optimističtější. Začíná se diskutovat o úpravě indikačního seznamu, a to ve prospěch lázeňské péče. To vše jsou pozitivní zprávy a já věřím, že se v roce 2014 naplní.“

Dovolte mi, abych alespoň takto poděkoval všem našim zaměstnancům, a to od těch nejnižších pozic k těm vyšším, za tento nelehký rok. Zejména na nich se odrazil dopad ať již ve vyšším nároku na kvalitu práce a operativnost, tak i v oblasti úspor mzdových, jež jsou vždy nejméně při-

jemné. Stejně tak chci poděkovat všem věrným klientům, kteří opakovaně do našich lázní jezdí. Poděkování patří i těm, kteří v letošním roce do třeboňských městských slatinných lázní přijeli poprvé, a reagovali tak na bezpočet nabídek pobytů a služeb, které oba lázeňské subjekty nabízejí. Věřím, že i oni se k nám budou rádi vracet.

Závěrem, prosím, přijměte přání krásných a klidných Vánoc, prožitých v rodinném kruhu vašich nejbližších, a přání pohody, nejen lázeňské, v závěrečných dnech letošního roku.

S úctou

Ing. Jiří Houdek,
starosta města Třeboně
a prokurista třeboňských lázní

Naši hosté

LÁZNĚ TŘEBOŇ

Během listopadových dnů jste mezi hosty Bertiných lázní mohli potkávat bývalou československou sportovní gymnastku Věru Čáslavskou, sedminásobnou olympijskou vítězku, čtyřnásobnou mistryni světa a jedenáctinásobnou mistryni Evropy. Bertiny lázně si na konci listopadu pro svůj pobyt vybral i herec Václav Postránecký. Naopak do Lázní Aurora znovu zavítala bývalá televizní hlasatelka a moderátorka Kamila Moučková (na snímku).



Blahopřejeme

Vyznamenání pro lázeňské hosty

PRAHA Prezident republiky Miloš Zeman se rozhodl u příležitosti 28. října 2013 ocenit vynikající občanské zásluhy o budování svobodné demokratické společnosti, vynikající výsledky práce, zásluhy o obranu vlasti, hrdinské a výjimečné činy některých významných osobností a udělit či propůjčit jim státní vyznamenání České republiky.

† Roman Růžička,
redaktor Lázeňské Pohody
† Kancelář prezidenta republiky

Mezi vyznamenanými osobnostmi nechyběli ani někteří hosté třeboňských slatinných lázní. Prezident republiky udělil Medaili Za zásluhy **Jiřině Bohdalové, Lubomíru Brabcovi, Lubomíru Lipskému, Felixi Slováčkovi** za zásluhy o stát v oblasti umění a Medaili Za zásluhy **Kamile Moučkové** za zásluhy o stát v oblasti kultury.



16. konference SLM v Třeboni


SDRUŽENÍ LÁZEŇSKÝCH MÍST ČR

TŘEBOŇ Třeboňské Lázně Aurora ve dnech 7. a 8. listopadu hostily více jak stovku účastníků 16. konference Sdružení lázeňských míst ČR (SLM ČR). Kromě hostů, kteří přijeli z různých lázeňských měst a obcí v republice, se jí zúčastnilo také 15 ukrajinských lékařů. Název konference „Armagedon českého lázeňství“ vystihoval situaci tohoto oboru, který se od počátku roku potýká s vážnými ekonomickými problémy.

MF Mgr. Jitka Bednářová,
tisková mluvčí města a lázní

Významně s nimi souvisí úhradová vyhláška Ministerstva zdravotnictví ČR (indikační seznam), která vstoupila v platnost 1. října 2012. Její důsledky se plně projeví v prvním pololetí letošního roku, kdy se skokově snížil počet klientů zdravotních pojišťoven v lázních (např. třeboňské lázně zaznamenaly na začátku roku propad až o 65 % u poukazů od pojišťoven). V průběhu roku musely kvůli restriktivním opatřením státu ukončit svou činnost lázně Darkov, Dolní Lipová a Velichovky, které dohromady disponovaly 281 lůžky. Další lázeňská zařízení bojovala a stále bojují o svou budoucnost. Jiří Houdek, předseda Sdružení lázeňských míst ČR, vyjádřil v úvodu konference mírný optimismus, co se týká nejbližšího vývoje v lázeňském oboru. SLM ČR soustavně situaci řeší. Mimo jiné iniciovalo petici Za záchranu českého léčebného lázeňství, kterou podepsalo na 17 000 signatářů. Petici přijal předseda Senátu PČR



Konference SLM se konala v Lázních Aurora.

Milan Štěch. „Na ministerstvu zdravotnictví už je ustavena komise, která se bude zabývat revizí indikačního seznamu. Tento krok považujeme za důležitý, a i to nás naplňuje mírným optimismem. Druhou věcí je mírně narůstající počet pojištěnecké klientely v měsících září, říjen, listopad, který však zdaleka nenahrazuje poklesy, které zaznamenáváme již od roku 2011,“ říká předseda SLM ČR Jiří Houdek a dodává: „Jedná se o dlouhodobý boj o veřejné prostředky mezi lázněmi a například výdaji na léky, kterými se omezení lázeňské péče bude muset zřejmě řešit.“

Kromě přislíbené revize indikačního seznamu ministerstvo též naznačilo možnou kompenzaci regulačních poplatků. Regulační poplatky lázeňští klienti pravděpodobně v budoucnu platit nebudou vůbec, nebo ve snížené sazbě. Ačkoli na konferenci zaznívaly také názory, že to nejhorší mají české léčebné lázně za sebou, většina účastníků se vyjádřila přinejmenším velmi opatrně. „I když zaznívají pozitivní signály, z pohledu zaměstnanců to tak dobré zatím není,“ uvedl Martin Vacek, řídící sekce lázní Odborového svazu zdravotnictví a sociální péče: „Lázně se nacházejí v regionech s vysokou neza-

městnaností a změny zasahují celé rodiny. O práci přišlo letos v lázeňských zařízeních na 1500 zaměstnanců. Mzdy se snížily reálně v prvním pololetí o 5 %, dnes je průměrný plat v lázeňství 18 190 Kč hrubého. Letošní mediální kampaň způsobila, že se klienti až báli do lázní jezdit, ale diskuse se alespoň otevřela.“ Zachovat podporu lázeňství z veřejného zdravotního systému znamená podporovat zaměstnanost, připomíná předseda SLM ČR Jiří Houdek. „Jedno pracovní místo v lázeňství na sebe totiž váže až čtyři pracovní místa v navazujících službách. Pro léčebné lázeňství je státní podpora naprosto stěžejní.“

16. konference Sdružení lázeňských míst ČR byla ve znamení mírného optimismu, co se českého léčebného lázeňství týká, a to především ve srovnání se situací na začátku letošního roku. Důležitým ovšem zůstává fakt, že ekonomické výsledky v tomto oboru ještě nenaznačují, že by lázně mohly být s vývojem situace spokojeny, a že by svou budoucnost měly vidět v ryze pozitivních souvislostech. ■

Děti v lázeňském parku vysadily svůj strom



Sázení dubu žáky 8. A z třeboňské základní školy Na Sadech.

MF Mgr. Jitka Bednářová,
tisková mluvčí města
a třeboňských lázní
FS Stanislav Filip

TŘEBOŇ „Děti pro děti, děti pro přírodu“ – to je celoroční projekt, jehož cílem je vést děti a žáky k pochopení souvislostí dějů

v přírodě a k zodpovědné ochraně přírody. Projektu se účastní mimo jiné žáci druhého stupně ZŠ Na Sadech Třeboň. Jeho realizátorem je Český nadační fond pro vydru. Projekt je financován Evropským sociálním fondem a rozpočtem České republiky v rámci Operačního programu Vzdělávání pro konkurenceschopnost. Právě v rámci projektu vysadily 4. listopadu děti ze ZŠ Na Sadech dub letní v prostoru lázeňského parku u Lázní Aurora. Dub je symbolem síly, dlouhověkosti a odolnosti. ■



2014
Novoroční ohňostroj

TŘEBOŇ První lednový podvečer nového roku se opět rozzářil obloha nad Třeboní a město i jeho okolí zaplní tisíce nedočkavých diváků. V 18 hodin nad Masarykovým náměstím vzlétnou k obloze nejrůznější světelné efekty. Režisérem tohoto určité opět velkolepého představení světla a hudby, které trvá kolem deseti minut, bude Milan Bauer z českobudějovické firmy CB Destrukce. ■ **-lš-**

Provozní doba lázní o Vánocích a na přelomu roku

LÁZNĚ TŘEBOŇ Pro vaši snadnou orientaci přinášíme přehledný rozpis provozní doby lázní a jejich provozů během nastávajících vánočních svátků a na přelomu roku.

► Lázně Aurora

23.-28. prosince provozní přestávka

WELLNESSCENTRUM AQUA VIVA

BAZÉNOVÝ KOMPLEX

24.-26. prosince ZAVŘENO
27.-28. prosince 9.00-20.00 hodin
29.-30. prosince 7.00-22.00 hodin
31. prosince 7.00-17.00 hodin
1. ledna 9.00-13.00 hodin
2.-12. ledna ZAVŘENO
od 13. ledna 7.00-22.00 hodin

SAUNA

24.-26. prosince ZAVŘENO
27.-28. prosince 12.00-20.00 hodin
29.-30. prosince 14.00-22.00 hodin
31. prosince 12.00-16.00 hodin
1. ledna ZAVŘENO
2.-12. ledna 12.00-20.00 hodin
od 13. ledna 14.00-22.00 hodin

FITNESS CENTRUM

24.-26. prosince ZAVŘENO
27.-28. prosince 9.00-20.00 hodin
29.-30. prosince 8.00-20.00 hodin
31. prosince 7.00-17.00 hodin
1. ledna ZAVŘENO
2.-12. ledna 9.00-20.00 hodin
od 13. ledna 8.00-20.00 hodin

GASTRONOMICKÉ PROVOZY:

RESTAURACE HARMONIE

do 20. prosince 12.00-22.00 hodin
21.-28. prosince ZAVŘENO

29. prosince 11.00-22.00 hodin
30. prosince 12.00-22.00 hodin
31. prosince 12.00-15.00 hodin
od 1. ledna 12.00-22.00 hodin

BAR ZIMNÍ ZAHRADA

do 22. prosince 8.00-13.30 hodin
18.00-21.30 hodin
23.-28. prosince ZAVŘENO
29.-30. prosince 10.00-21.00 hodin
31. prosince 8.00-17.00 hodin
1. ledna 8.00-12.30 hodin
18.00-21.30 hodin
od 2. ledna 8.00-13.30 hodin
18.00-21.30 hodin

BOWLING BAR

do 21. prosince 13.00-24.00 hodin
22.-29. prosince ZAVŘENO
30. prosince 18.00-24.00 hodin
31. prosince ZAVŘENO
1. ledna ZAVŘENO
od 2. ledna 13.00-24.00 hodin

LÁZEŇSKÁ PRODEJNA

do 19. prosince 7.00-14.00 hodin
20. prosince 7.00-12.00 hodin
21.-28. prosince ZAVŘENO
29. prosince 12.00-16.00 hodin
30. prosince 7.00-12.00 hodin
31. prosince 7.00-11.00 hodin
1. ledna ZAVŘENO
2.-3. ledna 7.00-12.00 hodin
4.-5. ledna ZAVŘENO
od 6. ledna 7.00-14.00 hodin

► Bertiny lázně

2.-14. ledna provozní přestávka

BAZÉNOVÝ KOMPLEX:

BAZÉN S WHIRLPOOLEM

21.-23. prosince 9.00-20.00 hodin
24. prosince 9.00-14.00 hodin
25.-30. prosince 9.00-20.00 hodin
31. prosince 9.00-17.00 hodin
1.-8. ledna ZAVŘENO
9.-14. ledna 9.00-20.00 hodin

SAUNA

21.-23. prosince 10.00-20.00 hodin
24. prosince 10.00-14.00 hodin
25.-30. prosince 10.00-20.00 hodin
31. prosince 10.00-17.00 hodin
1.-8. ledna ZAVŘENO
9.-14. ledna 10.00-20.00 hodin

GASTRONOMICKÉ PROVOZY:

RESTAURACE ADÉLA

do 22. prosince 11.00-23.00 hodin
23. prosince 11.00-22.00 hodin
24. prosince 11.00-15.00 hodin
25.-30. prosince 11.00-23.00 hodin
31. prosince 11.00-15.00 hodin
1. ledna 11.00-15.00 hodin
2.-14. ledna ZAVŘENO
od 15. ledna 11.00-23.00 hodin

PIZZA RESTAURANT TOP-SPIN

do 23. prosince dle platné otevírací doby
24. prosince ZAVŘENO
25.-26. prosince 17.00-1.00 hodina
27.-28. prosince 17.00-2.00 hodiny
29.-30. prosince 17.00-1.00 hodina
31. prosince 19.00 - DO RÁNA
(hudba od 21.00 hodin)
1.-5. ledna ZAVŘENO
od 6. ledna dle platné otevírací doby

DENNÍ BAR

2.-14. ledna ZAVŘENO ■ -red-

Do lázní můžete i bez peněz

LÁZNĚ AURORA Možná to nevíte, ale do třeboňských lázní můžete přijet bez koruny i platební kartou.

Lázně Aurora i Bertiny lázně totiž přijímají platby i platebními poukazy od společnosti SODEXO Pass Česká republika, a.s., EDENRED CZ, s.r.o., a LE CHÈQUE DÉJEUNER, s.r.o., které tak můžete využít na úhradu všech služeb (mimo platbu lázeňského a regulačního poplatku). Tyto poukázky můžete uplatnit v maximální hodnotě 20 000 Kč na osobu. ■ -ha-

Sodexo Pass Česká republika, a.s.

■ Holiday Pass
■ Flexi Pass
■ Dárkový Pass
■ Fokus Pass
■ Relax Pass
■ Vital Pass
■ Gastro Pass

Cafeteria

■ Benefit Plus

Edenred CZ, s.r.o.

■ Ticket Compliments
■ Ticket Benefits - Multi a Medica
■ Ticket Sport & Kultura

Le Chèque Déjeuner, s.r.o.

■ Šek Dovolená
■ Unišek+





Co z lázní k Vánocům?

LÁZNĚ AURORA Poukaz na relaxační pobyt i jiné druhy dárkových poukazů.

Přemýšlíte, jaký dárek věnujete svým nejbližším pod vánoční stromeček? Navíc bez zbytečného shonu a čekání v nekonečných frontách?

Hodinky, mobilní telefon, nový DVD přehrávač, zlatý řetizek, notebook - to vše už tu bylo, navíc to jsou „jenom“ věci. Darujte víc než pouhé věci. Darujte relaxaci a zdraví! Stačí navštívit e-shop na webových stránkách Lázní Aurora a vybrat si některý z mnoha dárkových poukazů.

Výhodou těchto dárkových poukazů, ať již na lázeňský pobyt, nejrůznější klasické i exotické masáže nebo wellness procedury, je jejich časová neomezenost.

Vy věnujete poukaz a obdarovaná osoba si domluví termín čerpání podle svých možností. Jeden vánoční dárek můžete



najít v e-shopu Lázní Aurora, kde se nyní nacházejí téměř čtyři desítky zajímavých produktů.

Dárkové poukazy můžete také zakoupit osobně na hlavní recepci lázní a na recepci Aqua info Wellnesscentra.

► www.aurora.cz

<http://www.aurora.cz/cz/darkove-poukazy>

► tel.: 384 750 333

► e-mail: recepce@aurora.cz



Lázně Aurora
TŘEBONĚ

BERTINY LÁZNĚ Také Bertiny lázně Třeboň vám nabízejí možnost zakoupení dárkových poukazů nebo permanentek na své služby. Možností máte několik.

V první řadě jde o relaxační pobyty, procedury, nabídku sportovního využití či o poukazy do restaurací. Na všechny tyto služby vám rádi a přesně podle vašich představ vyhotovíme poukaz. Stačí jen zatelefonovat nebo napsat e-mail a my vám obratem zašleme dárkový poukaz ušitý přímo na míru.

Dále nabízíme možnost zakoupení permanentní vstupenky do bazénového komplexu (bazén, whirlpool, sauna, parní lázeň - 20 vstupů na 60 minut za 980 Kč), permanentní vstupenky do fit-

ness centra (10 vstupů po 90 minutách za 540 Kč) nebo dárkové poukazy v hodnotě 500, 1000 a 1500 Kč do nekuřácké restaurace Adéla a Pizza restaurantu Top-Spin či poukaz na tenis, squash, bowling atd.

Poukazy mohou být vystaveny přímo na jméno, přičemž termín je možné dohodnout předem či podle přání adresáta poukazu, nebo mohou být vystaveny na jednotlivé procedury podle vašeho výběru. Poukaz je možné zakoupit i na určitou částku, přičemž sám adresát si zvolí, jaké

služby bude v našich lázních čerpat. Těšíme se na vaše objednávky a rezervace.

Podrobné informace naleznete na webových stránkách:

► <http://www.berta.cz/cz/wellness-pobyty/darkove-poukazy>

► www.berta.cz

objednávky a rezervace:

► e-mail: recepce@berta.cz



Sanatorium Aurora otevřeno v roce 1975

NOVODOBÁ HISTORIE LÁZEŇSTVÍ V TŘEBONI

Výjimečné území chráněné krajinné oblasti Třeboňsko, protkané rybníky a Zlatou stokou, půvabné město vyhlášené městskou památkovou rezervací, ale především účinky původní třeboňské slatiny zajistily věhlas zdejším lázním. Za téměř čtyři desetiletí se v Auroře vystřídaly tisíce pacientů z domova i ze zahraničí. Někteří přijedou jednou, ale mnozí se pravidelně vrací.

■ **PhDr. Jiřina Psíková**

■ **J. Psíková, MaG Třeboň**

Dokončení stavby

Myšlenka vystavět nové moderní lázeňské sanatorium pro léčení poruch pohybového ústrojí v Třeboni vznikla již koncem padesátých let minulého století. Po dlouhé a důklad-



↑ Slavnostní otevření nových Lázní Aurora se v roce 1975 konalo symbolicky 7. listopadu, v den výročí VŘSR.

né přípravě se s vlastní stavbou lázeňského komplexu začalo 22. května 1967 na pozemku o rozloze 40 ha na severní straně rybníka Svět. Průběh výstavby však nebyl uspokojivý od samého počátku. Pozemní stavby nedodržovaly harmonogram prací. Z celého komplexu plánované stavby byla dokončena pouze kotelná a olejové hospodářství, a to jen proto, že tato kotelná měla zajišťovat vytápění 258 městských bytů. Do stavby lázeňského komplexu se promítly všeobecné problémy investiční výstavby ve státě v této době. Nedostatek pracovníků u Pozemních staveb byl doplněn výpomocí branců a pracovními silami ze

zahraničí, zejména z Polska. Na základě usnesení předsednictva vlády ČSR z 20. října 1971 bylo rozhodnuto přes velké těžkosti výstavbu sanatoria v Třeboni dokončit. Termín dokončení stavby byl posunut do 31. prosince 1974 (původně měla být stavba dokončena v prosinci 1972). Termín uvedení do trvalého provozu lázní byl stanoven na třetí čtvrtletí následujícího roku. Provoz byl skutečně slavnostně zahájen v listopadu 1975. Stavba bazénu a tělocvičny byla přesunuta na léta 1978 až 1983.

Zapomenuté osobnosti

Výstavba v té době nejmodernějšího komplexního lázeňského ústavu pro léčení revmatických onemocnění v českých zemích trvala bezmála dvacet let. Předpokladem byla velmi dobrá spolupráce s představiteli města, zejména s tehdejšími předsedou MNV Josefem Černým. Skutečným patronem výstavby sanatoria byl tehdejší náměstek předsedy České plánovací komise Ing. Jaroslav Matoušek a Ing. Milan Kolařík. Byla jen škoda, že dva



↑ V roce 1979 navštívil Lázně Aurora také člen sovětského politbyra Michail Gorbačov (vlevo).

muži, kteří se v Třeboni nejvíce zasloužili o nový areál lázní, se jeho dokončení na svém působišti nedočkali. Ve funkci ředitele lázní byl v roce 1972 z politických důvodů MUDr. Jiří Kubička vystřídán MUDr. Rudolfem Tymlem. Náměstek ředitele Bohumil Nejedlý musel z obdobných důvodů odejít v roce 1974. Lázně Aurora byly až do roku 1998 majetkem státu, pak se staly majetkem města Třeboně. Byl to dlouhý soudní spor...

Klienti se vrací

Bolestivé stavy páteře a kloubů, poúrazové a pooperační stavy, například po kloubních náhradách, artrózy, revmatická onemocnění, Bechtěrevova nemoc, dna a hyperurikemický syndrom a bolestivé stavy měkkých tkání, to vše dnes patří mezi stavy vhodné k lázeňské léčbě v třeboňských lázních. Kromě klasických léčebných metod a procedur, jako jsou koupele (slatinné, perličkové, přísadové, vířivé), slatinné zábaly, masáže (klasické ruční, podvodní, reflexní, mechanické, lymfodrenáže), pohybová terapie (fyzioterapie, léčebná cvičení, plavání), fyzikální terapie (elektroléčba, magnetoterapie, ultrazvuk, světloléčba, parafín) či speciální procedury (akupunktura, inhalace, oxygenoterapie, plynové injekce), jak Lázně Aurora, tak Bertiny lázně nabízejí celou řadu relaxačních wellness procedur (antistresové masáže, aromamasaže, masáže lávovými kameny, vonnou svíčkou, havajské, anticelulitidní a relaxační masáže, manuální lymfodrenáže, lázeň v řasách Třeboňská chlorella) nebo luxusní celotělová ošetření.

Lázně léčí a posílí

Lázně v současné době nejsou pouze místem určeným k léčení, je to místo pro relaxaci, odpočinek, načerpání nových sil a péči o svou fyzickou i duševní kondici. Řada vrcholových sportovců zde obnovovala své síly, které vydali na soutěžích v reprezentačním dresu. Různé koncipované programy uspokojí muže i ženy všech věkových kategorií. Je možné zbavit se stavů únavy a snížené výkonnosti, zlepšit si fyzickou kondici, snižovat nadváhu. Některé programy jsou zaměřené přímo pro sportovce, jiné pro obyvatele oblastí se zhoršeným klimatem, jiné jsou určeny pro krásu těla a klid duše ženy. Poukaz na takový pobyt, třeba jen na víkend nebo jeden týden, je vhodným dárkem, protože všechny pobyty, zejména rekondiční, lze upravit na individuální přání. ■

Plavecký bazén na dlouhé trati s dostatečnou kapacitou se stal hlavní doménou nových lázní až v roce 1983.





1883 – 2013

130 LET
**TŘEBOŇSKÝCH
SLATINNÝCH
LÁZNÍ**

Výherci druhé části soutěže „130“ známi...

LÁZNĚ TŘEBOŇ Vážení čtenáři Lázeňské Pohody, druhá část soutěže „130 let slatinných lázní v Třeboni“ zná své výherce. Při slavnostním Otevírání lázeňské sezony, které se uskutečnilo v sobotu 18. května 2013, bylo vylosováno 10 šťastných výherců a pro veliký úspěch této soutěže jsme se rozhodli pro vás připravit i její druhou část.

T Daniel Hamr, obchodní oddělení lázní

Do našich lázní dorazilo ve druhém kole celkem 1339 odpovědí, naprostá většina z nich byla správná. Losování proběhlo 29. listopadu a členové redakční rady Lázeňské Pohody vylosovali výherce, jejichž jména si právě můžete přečíst. Šťastným výhercům srdečně gratulujeme a z krásných cen se můžete těšit už pod stromeček, jsou totiž na cestě k vám!

A výherci druhé části soutěže se stali:

1. cena - relaxační pobyt pro dvě osoby

„Lázeňská symfonie“ v Bertiných lázních
David Michal, České Budějovice

2. cena - relaxační pobyt pro dvě osoby
„Pohoda v Lázních Aurora“

Věra Vedralová, Veselí nad Lužnicí

3. cena - dárkové poukázky na procedury
v Lázních Aurora

Mgr. Nina Šikulová, Praha 6 - Liboc

4. cena - dárkové poukázky na procedury
v Bertiných lázních

Marta Havlíková, Jindřichův Hradec

5. cena - poukaz do restaurace Adéla v Bertiných lázních

Božena Malá, Praha 4

6. cena - poukaz do restaurace Harmonie
v Lázních Aurora

Josef Kment, Holice

7. cena - poukázka na mega pizzu v Pizza
restaurantu Top-Spin v Bertiných lázních

Mgr. Bohumila Pospíšilová, Litvínov

8. cena - župan s logem Lázní Aurora

Lenka Lásková, Svitavy

9. cena - sada dárkových předmětů Bertiných lázní

Ivana Součková, Pacov

10. cena - sada dárkových předmětů Lázní Aurora

Kamila Pejchová, Rožmitál na Šumavě

Správné odpovědi

Záříjová otázka: Kolik korun stálo lázeňské apartmá s balkonem kolem roku 1940?

Odpověď: 95 korun

Říjnová otázka: K jakému datu (den, měsíc a rok) bylo zřízeno v Třeboni feditelství Jihočeských lázní, které zahrnovalo lázeňská místa Třeboň, Bechyně a Vráž?

Odpověď: 1. leden 1957

Listopadová otázka: Kolik návrhů bylo přihlášeno do architektonické soutěže na výstavbu nového lázeňského sanatoria - dnešních Lázní Aurora?

Odpověď: 23 návrhů ■

Vánoční elixír

Termín: 1.-23. prosince 2013

Pobyt na osobu zahrnuje:

- 6x ubytování s polopenzí
- 1x slatinná koupel
- 1x klasická masáž částečná
- 1x pivní koupel
- 1x perličková koupel s bylinkami
- 1x indická antistresová masáž Noll
- 1x mechanická masáž
- volný vstup do bazénu, sauny a fitness
- prohlídka třeboňského zámku „Vánoce na zámku“
- poukázka na odběr 1 ks kapra (platnost do konce roku 2013)
- poukázka na vánoční punč v restauraci Harmonie
- lázeňská taxa
- **BONUS:** parkování + zapůjčení županu zdarma

Povinná vstupní lékařská konzultace

Prožijte adventní čas v naší společnosti. Přijďte do Lázní Aurora a načerpejte novou energii před vánočním shonem. Pohladíme Vaše tělo i duši.

Informace a rezervace na bezplatné telefonní lince 800 611 009
nebo na tel. 384 750 555 nebo na e-mailu sales@aurora.cz, www.aurora.cz

kategorie pokoje	mimosezona
Jednolůžkový SUPERIOR****	8 302 Kč
Jednolůžkový SUPERIOR + balkon****	8 842 Kč
Dvoulůžkový SUPERIOR****	7 492 Kč
Dvoulůžkový SUPERIOR + balkon****	8 032 Kč



Lázně Aurora
TŘEBOŇ

Všechno zlé je pro něco dobré

LÁZNĚ AURORA Přesně rok poté, co Leoš Lacina s Radkem Procházkou vybojovali na Letních paralympijských hrách 2012 v Londýně stříbrnou medaili v boccie, jsme se setkali během Leošova pobytu v Lázních Aurora – ve středu, 4. září 2013. Leoše Lacinu jsem vyrušil při tréninku v tělocvičné lázni.

✎ Roman Růžicka,
redaktor Lázeňské Pohody

Co vás do lázní přivedlo?

Krátce po paralympiádě mi přišel dopis z treboňských lázní. Stálo v něm, že si váží paralympijských sportovců a poskytují mi voucher pro dvě osoby na týdenní pobyt s programem, který si vyberu podle nabídky. Následovaly velmi vstřícné telefonáty s Danem Hamrem a obchodní ředitelkou Sabinou Kodlovou, a to mě utvrdilo, že do lázní opravdu pojedu. V lázních jsem poprvé a doslova mi to tu učarovalo, takže jsme si s asistentkou Danielou přikoupili ještě týden. Ale brzy mě již čekají závody, takže zde i hodně trénuji.

Jak jste se dostal na vozík?

Vezmu to od začátku. Rodiče mě naštěstí vedli ke sportu, jinak by dnes ze mě byla asi troska. Dělal jsem atletiku – běhal jsem 100 a 200 metrů, fotbal, čtyři roky karate, tenis a další sporty jako plavání, skoky do vody. Udělal jsem učňák s maturitou v Sezimově Ústí – mechanik NC strojů, na Kovosvitu. Později jsem se dostal na vysokou ekonomickou – fakulta řízení, obor ASŘ, dnes informatiky. Po absolvování jsem přešel na ČVUT jako výzkumná síla. Časem mě požádali, abych učil, tak jsem si udělal pedagogické minimum a vyučoval čtyři semestry. Po listopadu '89 jsem se přizpůsobil do Kutné Hory, kde jsem z akademické půdy přešel do zemědělského družstva jako řadový programátor. Navíc od svých 17 let jsem dělal diskotéky, k tomu jsem přestavoval barák, který dostala po své babičce exmanželka. V zemědělském družstvu jsem se vyvíjel na šéfa výpočetního střediska, jenomže časem jsem dělal práci za čtyři lidi a za jeden peníz. Vykvalifikoval jsem se na družstvo a udělal se na soukromo. Nadále jsem dělal svoji práci, ale pro různé podniky, a k tomu jsem měl kráček s počítači, abych mohl vše dělat na klíč.

Dost jsem se honil, což bylo osudové. Vše se semlelo v roce 1995 během pár měsíců. Nejprve jsem měl bouračku v autě, pak přišla inzultace na diskotéce, kde jsem dostal pěstí zezadu do týla, přesně na krční obratel C5, pak jsem skočil

do vody... No, skočil. Utrhl se s mnou břeh a já nekoordinovaně spadl. Protože jsem ještě neměl pochroumaný obratel doléčený, pádem jsem jej dorazil.

strkával, upozorňoval mě, že když nezvolním, možná se něco stane.

Pamatujete si na zmiňovaný pád?

Bylo to 6. srpna 1995. Jel jsem s rodinou se vykoupat na písák, který znám. Oni plavali a já po nočních hraních v hotelu odpočíval. Slunce páliло a já si řekl: „Jdu se zchladit.“ Odrazil jsem se, ale utrl se s mnou břeh a já totálně nekoordinovaně padal. Hlavou mi problesklo: „Nesmím si dát na hlavu,“ a prohnul jsem se. V tu chvíli mi již vodní stěna šklubla s hlavou. Probral jsem se ve vodě. Koukal jsem se pod sebe a chtěl zabrat, abych se vynořil. Jenomže nohy ani ruce neposlouchaly. Jako bych je neměl, přitom jsem na ně koukal. Ale tak nějak divně, bezvládně se vznášely vedle mě. Tušil jsem, že je zle, a že se nesmím nadechnout. Docházel mi rychle kyslík. Najednou se mi začal vybavovat celý dosavadní život, s nejmenšími detaily. Vše šlo chronologicky za sebou, kdy jsem se narodil, viděl jsem čas 10.37. Mamky jsem se potom na to zeptal. Prý po půl jedenácté, ale měla těžký porod, takže hodiny nesledovala. Nebo se mi vybavily otázky u maturity a ze státnic s okamžitou přesnou odpovědí. V rychlém sledu se střídaly různé životní situace, okamžiky a mé řešení, o nichž jsem vůbec nevěděl, že v hlavě jsou, ale najednou se mi vybavovaly. Pak jsem uviděl ruku mého zachránce, pana Marka, a mozek začal šrotovat – „záchrana se blíží, nenadechuj se!“ On mě uchopil nejdříve za bezvládnou ruku, pak za vlasy a vytáhl mě nad hladinu. Jakmile jsem se objevil na hladině, okamžitě jsem prudce začal dýchat, došlo k hyperventilaci a ztrátě vědomí.

Co se dělo pak? Kdy jste se dozvěděl, že budete na vozíku? Jak jste se s tím vypořádával?

Převezli mě do Čáslavi a vrtulníkem na Homolku, kde mi odoperovali pátý krční obratel, čtvrtý a šestý sešroubovali titanovými destičkami se štěpem z pánve a devět dní jsem tam ležel a nemohl vůbec nic dělat. Ruce byly vláčné, hadrové. Když mi je zvedli, zase spadly. Po operaci jsem si připadal jak ve špatném snu. Ležel jsem jako živá mrtvola a nic. Bylo hrozné vedro, chtěl jsem se poškrábat, ale ruka se nezvedla. Žádná. Přišla sestřička, že bude oběd. Začala mě krmit. Otevíral jsem pusku. Povídám: „To bude na

Boccia je obdoba francouzské hry pétanque. Hraje se v tělocvičně. Hrají ji jednotlivci i družstva, vždy dva (dvě) proti sobě. Ke hře je potřeba 6 červených míčků, 6 modrých a jeden bílý, tzv. „jack“. Cílem hry je umístit co nejvíce míčků své barvy co nejbližší bílému míčku.



Řekl jste, že to bylo osudové. Něco tím naznačujete?

Pořád mě něco hnalo dopředu, chtěl jsem všechno zvládnout – renovovat barák podle svých představ, podnikat v oboru, hrát skvěle na diskotékách a k tomu vést kráček. Bylo toho hodně a něco mi říkalo: Leoši, pozor, přibrzdi, tohle se nedá zvládnout. Uděláš chybu a dost možná tě to bude i něco stát. Jenomže já tomu nevěnoval pozornost. Dokonce se objevily i realistické sny s drastickým koncem. Druhý den jsem vždycky viděl, jak ta situace přesně nastává. Dvakrát jsem poslechl vnitřní varování a své plány změnil. Třetí sen jsem nedešifroval. Byl ze středověku a s realitou neměl nic moc společného. Viděl jsem, jak padám z koně v brnění jako rytíř. To byl ten pád do vody. Inkriminovaný skok či pád vlastně dokončil všechno, co mi někdo několik měsíců nějakým způsobem pod-

chvilku, že jo?" A ona na mě tak útrpně koukala. Říkám si, tak jestli se nebudu moc sám najíst, sám napít, jak budu pracovat s notebookem, s knížkami, přečtu si něco? Co budu dělat? Jak půjdu na záchod, když nemůžu vstát? Někdo mi snad bude utírat zadek? Byl jsem z toho úplně špatný. Když za mnou přišli rodiče, okamžitě jsem na nich poznal, že se děje něco hrozného. Řekli jim, že budu totální ležák, že budu jenom koukat z okna. Mně to však neřekli, nemuseli.

Kdy a jak jste se začal hýbat?

Cvičili se mnou, protahovali mě, a tím se ně- které věci dávaly lehce dohromady. Úchop vůbec, zápěstí také nic, ale byl jsem devět dní na Homolce a tam se podařilo něco minimálně s rukama a lokty. Když mě přendali na neurologii do vinohradské nemocnice, začalo se mé tělo doslova vařit. Horečky, brnění, neskutečné věci, divné pocení. Přitom já se normálně vůbec nepotím, protože potíci systém se mi úrazem ztratil. Buď se mohu přehřát, nebo mi je totální zima. Tam to bylo v čudu. Dali mě na samotku, nemohl jsem si ani zazvonit. Když někdo přišel, to bylo vysvobození. Jediná paní, sestřička, když chodila na noční, tak u mě seděla, a to jsem byl moc rád. Na pokoj chodily akorát Ukrajinky, když vytíraly podlahu. A když přinesli jídlo a krmili mě, protože jinak jsem neměl šanci. Řekli mi, že jestli přežiju první měsíc po úraze, tak přežiju, ale první měsíc jsem stále byl v ohrožení života.

Přežil jsem, ale. Během jednoho cvičení, při následných rehabilitacích na rehabilitačním

oddělení, mi zlámali nohu ve stehenní kosti. Asi si měli udělat rentgen, aby zjistili, že mám kosti odvápněné, a tento cvik se mnou nedělat.

Přemístili mě do LDN, kde jsem strávil Vánoce a Silvestra s koženou botou, která měla být jako dlaha. Ale jak mě otáčeli, tak se bota-dlaha posunula, otáčela se jinak a zlomená noha se mi zkrátila o tři a půl centimetru, a navíc pootočila o 15 stupňů. To byl první klacek hozený pod nohy. Pak nastaly problémy s osifikacemi. Jak jsem se nehýbal, tak vlivem zlomeniny se z měkkých tkání staly vápenaté kusy usazující se kolem stehenní kosti. Nemohl jsem tolik rehabilitovat, protože mě tvrdnoucí tkáně omezovaly a všeho bolelo. Až prý ztvrdnou úplně, tak mi je vydají. Mezitím mě poslali do Kladruhu s tím, že nyní se mnou nemohou nic dělat.

Kdy jste se dověděl, že už to dobré nebude?

Právě v Kladruhu. Natvrdo mi tam řekli, že nikdy chodit nebudu, tak ať si vyberu pořádný vozík a nejezdím na nějaké plečce. Tam mi nalili čistého vína. Natvrdo. Říkám si, že ten psycholog je úplný magor - já že nebudu chodit? Ty mi nebudeš nic povídat. Udělám všechno pro to, abych chodil. Začal jsem cvičit a můj stav se pomalu zlepšoval. Například jsem zvedl figurku od šachů. Od člověče nezlob se ne, byla příliš mrňavá.

Postupně se mnou začali cvičit, posazovat mě, aby šly impulzy do míchy. Nic moc se ale nedělo. Před 18 lety byla medicína jinde, než je dnes, i center pomoci a informací je podstatně více.

Například Asociace svazu paraplegiků nebo Centrum Paraple. Dnes je informovanost daleko větší, poradí, co a jak máte dělat a s čím. Existuje i spousta instruktážních DVD a materiálů, které vydává zmíněná Asociace svazu paraplegiků. Alespoň že už nějaký rok tenkrát existoval právě Svaz paraplegiků s Centrem Paraple, jehož lidé si mě vyhledali a přišli za mnou. Věděl jsem, že existuje někdo, na koho se mohu obrátit. Ale ten začátek byl hrozný. Byl to šok.

Navíc před svým úrazem jsem se staral o strýce své bývalé ženy, který neměl nohy. Chodil jsem za ním, vozil ho, pomáhal mu a jediné já mu mohl tykat. Pokaždé, když jsem od něj odcházel, jsem říkal: Nikdy bych se nechtěl dostat na vozík. No, a asi rok a půl po jeho smrti jsem tam byl. A moc dobře jsem věděl, jak je to s člověkem na vozíku těžké. Fyzicky i psychicky.

Takže problémů více než dost.

Spoustu jsem jich neřekl. Myslel jsem si, že když absolvuji operaci, aby mi osifikace vyndali, tak, že je odsekají, bude pokoj a já konečně budu naplno rehabilitovat a zavřu pusu tomu psychologovi z Kladruhu. Jenomže během operace se mi do otevřené nohy dostal zlatý stafylokok. Musel jsem přerušit veškerou léčbu, včetně drahých léků ze zahraničí. Znovu se mi tělo začalo vařit, měl jsem otravu krve. Šel jsem na „špinu“ (infekční oddělení). Tam mě MUDr. Viktor Džupa, což byl tuším ruský nebo ukrajinský doktor, operoval, protože už nikdo jiný se do mě nechtěl pustit. Nakonec mě skutečně vyčistil.

Předvánoční uvolnění

Termín: 16.-22. prosince 2013

Cena zahrnuje:

- 6x ubytování s polopenzí
- 2x slatinná koupel
- 2x ruční masáž částečná
- 2x mechanická masáž Hydrojet
- 2x sauna + pára
- 2x fitness
- 1x perličková koupel
- 1x podvodní masáž
- 1x vířivka horních končetin
- 1x poukaz do lázeňských restaurací v hodnotě 150 Kč
- lázeňská taxa
- **BONUS:** volný vstup do bazénu s whirlpoolem

Povinná vstupní lékařská konzultace

Cena za pobyt / osoba:	
Jednolůžkový pokoj Klasik	6 345 Kč
Dvoulůžkový pokoj Klasik	5 524 Kč
Dvoulůžkový pokoj Klasik s balkonem	5 740 Kč
Dvoulůžkový pokoj Superior	5 913 Kč
Apartmá Klasik	6 950 Kč
Apartmá Superior	7 814 Kč

Informace a rezervace
na tel. 384 754 555
nebo na info@berta.cz
www.berta.cz

SLEVA PRO DRŽITELE






V každém případě jsem ztratil chuť dál bojovat, dál se o něco zajímat. Už jsem si řekl, že ne. „Už si mě tam, Petře, vem, budeme hrát karty, budeme nahofe na obláčku a dáme si klídek navždy.“ Byl jsem s tím naprosto smířený. Ráno, když jsem se probudil a zjistil, že zase ležím pod tou zářivkou a že se nemohu hnout, že v pravé noze mám vývody na odsávání, říkal jsem si, to se mi snad jenom zdá, já jsem ještě tady na tom světě zpátky?

Jak jste se z toho dostal?

Chodila za mnou mamka s polévkou a táta, chodili za mnou z Paraplete, sestřičky z nemocnice. Přišly další Vánoce a na Silvestra jsem byl doma. Byla to doba, kdy už jsem přestal bojovat o život. Ale když jsem viděl, jak ke mně chodí spousta lidí, řekl jsem si: „Leoši, to ale nejde, to jim nemůžeš udělat, tolik lidí tě má rádo, to nejde, abys nebojoval. Vždyť nejsi člověk, který by chtěl prohrát! A neprohrál jsi pod vodou, tak proč bys měl prohrát teď? Takže se to ve mně otočilo o 180 stupňů. A znovu jsem začal bojovat. A znovu začaly problémy.



Paralympionik
Leoš Lacina se svou
stříbrnou medailí
z Londýna.

Prosim?

Šel jsem znovu do Kladruhu, nyní s problémy s močovými cestami. Měl jsem kvůli operacím permanentní katetr a pak přímo vývod z močového měchýře. Mezitím totálně zlenivělo močové ústrojí a zarostlo. Takhle jsem promarnil asi rok a tři čtvrtě. Říká se, že co si mícha do dvou let nechytne, už zůstane. A tak následovala další operace. Ta se nějak nepovedla, takže jsem se nemohl na nic spoléhat. Jakmile jsem udělal jakýkoli pohyb na vozíku, tak mi moč samovolně vytékala. Bylo to k zlosti. Osm let. Nyní jsem v pohodě. Díky jinému špatnému doctorskému zákroku. Prorazili mi močovou trubici u prostaty, ale tím se tam vytvořil jakýsi nálepek, který začal plnit určitou funkci, která zabraňuje samovolnému úniku moči. Někdy všechno špatné je pro něco dobré. Takže to byla malá anabáze, než jsem začal něco dělat, pracovat.

Od té doby jsem začal spoléhat na cvičení v různých zařízeních, věřit hlavně alternativní medicíně, rehabilitovat a jezdit na počítačové kurzy do Centra Paraple. Mezitím se mi manželství rozpadlo, žena se o mě starat nechtěla. Vzala si půjčku, našla mi byt v paneláku a barák si nechala. Za tři roky jej prodala. Starala se o mě maminka, která dala v Praze výpověď a přestěhovala se do Kutné Hory.

Pomohlo mi, že mě rodiče přihlásili na plavání, byt jsem po pádu měl z vody fobii. Ale překonal jsem ji, naučil se, jak ležet na vodě, začal jsem i závodně plavat. Dokonce jsem byl dvakrát na mistrovství Evropy. O rok později jsem se znovu nominoval, jenomže to už jsem koketoval s tzv. boccieu a jako nováček jsem měl jet i na ME právě v boccie.

Jak jste se dostal k boccie?

Můj velký kamarád ze Staré Paky, Jožka Fučík, kluk na vozíku, který založil organizaci Život bez bariér, slavil narozeniny. Slavili jsme a vedle se hrála boccia. Takový malý turnaj za účasti mistra republiky Honzy Pelikána. Dali mi míčky do ruky, nikdy předtím jsem to ani neviděl, a měl jsem házet. No, a já Honzu Pelikána porazil. Shodou okolností tam byl i trenér z Velkého Meziříčí Standa Doskočil, a že prý mě to naučí a mám za ně hrát. Občas uspořádal kemp s tréninkem a výukou boccie. Přihlásil mě na různé turnaje, kde jsem poznal i svého současného partáka z reprezentace Radka Procházku. Jsem soutěživý typ, chtěl jsem se rychle dostat do první ligy. Začal jsem tvrdě trénovat a pomalu se zlepšovat. Časem jsem se dostal i do reprezentace a loni na paralympiádu.

Takže sport vám velmi pomohl. Nejprve plavání, pak boccia.

Mé sportování vlastně odstartoval profesor Vladimír Palička v Hradci Králové, který mi dost důrazně vysvětlil, že mám se sebou začít něco dělat, protože jinak by se mi páteř stále zhoršovala, orgány by špatně pracovaly, nemohl bych pořádně dýchat, čímž by se mi nedostatečně okysličovala krev. A dnes mám páteř dobrou, protože nesedím na vozíku jak pecivál. Sportuji a dokonce řídím i auto. Plavání je bezvadné, uvolňují se svaly a svaly, které mají záškuby, se pomalu zapojují. A tady v lázních hodně plavu a také hodně trénuji. Dvě tři hodiny denně.

Co pro vás boccia znamená?

Zpočátku to byla jen zábava, zpestření. Jezdil jsem za lidmi, kteří měli stejné problémy a stejného koníčka. Povíдали jsme si jak o sportu, tak jsme si předávali veškeré zkušenosti. Bavili jsme se například o různých starostech a životních

příhodách na vozíku, o sexu, o vyměšování, kdo co zkoušel, co komu vyhovuje a co ne. Navzájem jsme si pomáhali a mezitím i soupeřili, hráli. Zpočátku jsem neměl velké ambice a kdyby mi tehdy někdo řekl, že pojedou na paralympiádu, zafukal bych mu na čelo s tím, jestli není blázen.

Z Londýna jste přivezl stříbro.

Paralympiáda v Londýně byla úžasná, Londýn byl úžasný a stříbro – fantastická třešnička na dortu. Na medaili nám nikdo nedával žádné šance, zejména v tak silné skupině. Brazilci jsou nejlepší tým na světě, Hongkong je nejlepší asijský tým, Portugalsko je velmoc, Mekka boccie, a k tomu naše malá zemička.

Bylo to vyčerpávající. Napětí, totální soustředění 40 minut a když to ze mě spadlo, lehl jsem si v hale a doslova vytuhl. Náš druhý zápas proti Portugalsku jsme se už tolik nebáli, ale první směnu jsme prohráli 0:1. Naštěstí jsme vyhráli 6:1, měli dvě výhry a věděli, že postupujeme. Ještě nás čekala druhý den Brazílie. Za každou chybu nás tvrdě trestali. Prohráli jsme 9:0 a v boji o medaile nás čekal vítěz z druhé skupiny – Kanada. Ta porazila domácí Brity, což bylo pro pořadatele obrovské zklamání. Oni totiž od dubna trénovali na paralympijském povrchu, takže hřiště měli dokonale zmáknuté. S Kanadou to bylo šileně natěsno, jenomže oni dokázali vždy vydolovat bodík. První směna 1:0 pro Kanadu, druhá 1:0, třetí 1:0. Stříbrné medaile se nám vzdalovaly. Poslední směna. Pak jsme si řekli: „Tak to tedy ne, ty medaile budou!“ Kanada nám udělala obranu před „jackem“ a začala přeskakovaná. Dali jsme tam tři balony, i čtvrtý, který bohužel přejel milimetr za soupeřovou červenou koulí. Bylo srovnáno 3:3 a hrála se poslední hra – tie-break. Vyhráli jsme. Stříbro bylo naše, ale ještě finále, znovu proti Brazílii. Prohráli jsme 4:2, což ovšem bylo lepší než 9:0. Měli jsme stříbro a byli jsme šťastní. Chytili nás čeští novináři – Jakub Bažant – a první co bylo: No, to finále se moc nepovedlo...

Byli jsme sice trochu zklamaní a parták Radek Procházka říkal: „Já hrál na zlato, ale Leošovi to moc nešlo.“ Ale kdyby někdo před odjezdem řekl, že přivezeme placku, nevěřil bych ani já, ani Radek. Radek chtěl zlato, no, já taky! Ale také jsme mohli mít bramborovou. Míče jsou kulaté a záleží, jak padnou a kam se koulí. Jde také hodně o štěstí ve hře. Na paralympiádě v Londýně nad námi bylo snad 40, 50 andělů. Tři doslova infarktové zápasy.

Kromě úžasného sportovního zážitku se mi splnilo i jedno velké přání. Chtěl jsem vidět a projet se na London Eye. 135 metrů, nádherné, nádherné. Je jak páternoster, pořád jede, ale pro nás jej trochu zabrzdlili, abychom mohli s vozíkem najet. Fakt úžasně. Celý Londýn pod sebou. Také jsme byli v Toweru a na mostě Tower Bridge a dvakrát v parku v Greenwichi. Jízda starým londýnským metrem mě také uchvátila. Pěkně. ■

Pro hosty s příspěvkovou lázeňskou péčí

LÁZNĚ TŘEBOŇ Absolvujte příspěvkovou lázeňskou péči (PLP) nebo samoplátecký léčebný pobyt (SLP) v Lázních Aurora nebo v Bertiných lázních. Máme pro vás připravenou speciální nabídku na ubytování, stravu a léčení přímo v našich lázních.

Bertiny lázně (BL) pro pobyty v délce 14 dní a delší? Od 1. 11. 2013 do 31. 3. 2014
Lázně Aurora (LA) pro pobyty v délce 14 dní a delší? Od 1. 11. 2013 do 31. 3. 2014

Dvoulůžkový pokoj (cena za osobu/den)

Ubytování v hlavní budově ve dvoulůžkovém pokoji Standard (LA)	320 Kč
Ubytování v hlavní budově ve dvoulůžkovém pokoji Klasik (BL)	320 Kč
Ubytování v hlavní budově ve dvoulůžkovém pokoji Standard (LA) s balkónem	370 Kč
Ubytování v hlavní budově ve dvoulůžkovém pokoji Klasik (BL) s balkónem	370 Kč
Strava - polopenze varianta I. (volitelně s obědem nebo večeří)	155 Kč
Celkem za osobu/den	475 Kč nebo 525 Kč

Jednolůžkový pokoj (cena za osobu/den)

Ubytování v hlavní budově v jednolůžkovém pokoji Standard (LA)	500 Kč
Ubytování v hlavní budově v jednolůžkovém pokoji Klasik (BL)	500 Kč
Ubytování v hlavní budově v jednolůžkovém pokoji Standard (LA) s balkónem	550 Kč
Ubytování v hlavní budově v jednolůžkovém pokoji Klasik (BL) s balkónem	550 Kč
Strava - polopenze varianta I. (volitelně s obědem nebo večeří)	155 Kč
Celkem za osobu/den	655 Kč nebo 705 Kč

Uvedená nabídka platí pouze pro všechny nové rezervace, uskutečněné od 1. prosince 2013. Akce trvá do 31. března 2014.

Další informace a rezervace:

- Bertiny lázně tel.: 384 754 458, 384 754 555; sales@berta.cz
- Lázně Aurora tel.: 384 750 555, sales@aurora.cz

Pro každého navíc bonus:

- volný vstup do bazénu, sauny a fitness po celou dobu pobytu
- wi-fi připojení k internetu ve vašem pokoji zdarma
- parkování v rámci pobytu zdarma
- 1x volný vstup do kina v Lázních Aurora (pouze pro hosty Lázní Aurora)



Silvestr 2013 v Lázních Aurora

Prožijte Silvestr 2013 v třeboňských Lázních Aurora. Prodloužený víkend nebo týden v naší péči je přesně tím, co dokonale uvolní Vaše tělo i mysl. Nechte se rozmazlovat! Těšíme se na Vás!

Silvestrovský pobyt „Pohoda v Lázních Aurora“

29. prosince 2013 – 1. ledna 2014

Pobyt zahrnuje:

- 3x ubytování se snídaní
- 2x večeři bufetovou formou s nápoji
- večeře s rautem (+ sekt 0,33 l) v restauraci Harmonie s oldies diskotékou
- volný vstup do bazénového komplexu a sauny
- 1x slatinná koupel
- 1x masáž Aurora
- 1x perličková koupel s bylinkami
- 1x indická antistresová masáž Manali
- 1x mechanická masáž
- Novoroční koncert
- lázeňská taxa

Silvestrovský pobyt „Lázeňský kolektív“

29. prosince 2013 – 4. ledna 2014

Pobyt zahrnuje:

- 6x ubytování se snídaní
- 5x večeři bufetovou formou s nápoji
- večeře s rautem (+ sekt 0,33 l) v restauraci Harmonie s oldies diskotékou
- volný vstup do bazénového komplexu a sauny (otevřeno pouze v termínu 29. 12. 2013 – 1. 1. 2014)
- 1x slatinná koupel
- 1x klasická masáž částečná
- 1x perličková koupel s bylinkami
- 1x bylinková koupel
- 1x mechanická masáž
- 1x poukázka do restaurace Harmonie v hodnotě 150 Kč
- Novoroční koncert
- lázeňská taxa

*povinná vstupní lékařská konzultace

Cena za pobyt / osoba:

jednolůžkový pokoj Superior s balkónem	5 350 Kč
dvoulůžkový pokoj Superior s balkónem	4 945 Kč

Cena za pobyt / osoba:

jednolůžkový pokoj Superior s balkónem	10 966 Kč
dvoulůžkový pokoj Superior s balkónem	9 886 Kč

SLEVA PRO DRŽITELE
Sphere card

Lázně pod stromček

Informace a rezervace na bezplatné lince: 800 611 009,
na tel.: 384 750 555 nebo na: sales@aurora.cz
www.aurora.cz

Lázně Aurora
TŘEBOŇ

Kouzlo Mrtvého moře

BERTINY LÁZNĚ Přijďte i v chladných zimních dnech potěšit své tělo i mysl a na vlastní kůži zažít kouzelné účinky naší nové procedury, při které o vás budeme pečovat čistě přírodními přípravky z Mrtvého moře.

Novinka
leden 2014

Vysoký obsah minerálních látek působí uklidňujícím účinkem na celé tělo, podporuje buněčný metabolismus a regeneruje buněčnou strukturu pokožky.

Bc. Jana Adámková, Bertiny lázně,
Thinkstock

Mrtvé moře je unikátní slané bezodtokové jezero, které se nachází na hranicích Jordánska a Izraele. Jde o nejnižše uloženou vodní plochu na Zemi, leží 400 metrů pod úrovní hladiny moře. Mrtvé moře je nejslanějším mořem na světě. Vody s vysokým obsahem solí a minerálů přitékají do Mrtvého moře z horských minerálních pramenů. Suché pouštní klima má za následek neustálé odpařování vody a koncentrace solí a minerálů se tak silně zvyšuje. V některých místech na pobřeží vytvořila mořská voda nánosy bahna. Relaxační schopnosti bahna z Mrtvého moře jsou známy tisíce let. Je jedním z legendárních tajemství krásy královny Kleopatry. Bahno z Mrtvého moře je velmi bohaté na minerály (magnézium, kalcium, železo, sulfáty, bromidy). Díky rozmanitosti možného použití se dá říci, že se jedná o univerzální přírodní produkt, který uvolňuje a posiluje celý organismus, odstraňuje toxiny z kůže a odumřelé buňky, povzbuzuje metabolismus a krevní oběh. Nahřáté bahno z Mrtvého moře uvolňuje bolest v zádech a v kloubech. Působí blahodárně na celý nervový systém.

Proceduru Kouzlo Mrtvého moře v Bertiných lázních zahajujeme peelingem celého těla solí z Mrtvého moře, který čistí a revitalizuje pokožku a odstraní z ní škodlivé látky. Po ošetření pokožky peelingem následuje bahenní zábal. Vysoký obsah minerálních látek

v bahně působí uklidňujícím účinkem na celé tělo, podporuje buněčný metabolismus a regeneruje buněčnou strukturu pokožky. Bezpochyby nejpříjemnější částí celé procedury bude celotělová masáž olejem s minerály Mrtvého moře a s bio rostlinnými výtažky. Kromě příznivých účinků tohoto oleje na kožní nemoci, lupénku a akné je také pomocníkem v boji proti celulitidě a při snižování váhy. Skvěle pečuje o suchou pokožku, zklidňuje svědění podrážděné kůže.

Dopřejte si letní dovolenou už teď v zimě, ušetřete čas i peníze a vychutnejte si Kouzlo Mrtvého moře v Bertiných lázních Třeboň. ■

■ Objednávky masáže Kouzlo Mrtvého moře i ostatních wellness masáží (viz infobox vpravo) na e-mailu procedury@berta.cz nebo na telefonu 384 754 462. Zakoupit je lze přímo u okénka Rozpis procedur nebo na recepci lázní.

■ www.berta.cz

Kouzlo Mrtvého moře

- **Rozsah:**
celotělová masáž
- **Doba trvání:**
120 minut
- **Cena:**
1390 Kč

Další wellness masáže:

Ceny jsou platné pouze do konce roku 2013

REFLEXNÍ TERAPIE PLOSKY

Léčebná metoda (druh akupresury) využívající působení tlaku a masáže reflexních plosek na chodidlech. Tato terapie je velice účinná při stresu, únavě a napětí.

Doba trvání: 60 minut **Cena:** 700 Kč

INDICKÁ ANTISTRESOVÁ MASÁŽ

Léčivé ošetření hlavy, šíje, ramen a horní části paží. Relaxuje, odstraňuje nespavost a stavy úzkosti, bolesti očí, napětí v ramenou, šíji, harmonizuje organismus.

Doba trvání: 60 minut **Cena:** 600 Kč

KLASICKÁ CELOTĚLOVÁ MASÁŽ

Terapie uvolňující kůži, podkoží, fascie a svaly celého těla, zmírňuje bolestivost a stres, zlepšuje krevní oběh a snižuje celkové tělesné napětí.

Doba trvání: 60 minut **Cena:** 800 Kč

TĚLOVÁ PÉČE – KOSMETICKÉ KOKTEJLY

Uvolňuje tělo i duši a dodává pokožce výživu prostřednictvím různých exotických a ovocných příchuť. Odbourává stres, únavu a napětí.

Doba trvání: 60 minut **Cena:** 750 Kč

MASÁŽ VONNOU SVÍČKOU MAUI

Teplá masáž těla, lehce parfémovaná a hluboce relaxační. Díky zahřátí se vosk přemění na masážní olej, který má pro pleť zjemňující a vyživující účinky.

Doba trvání: 60 minut **Cena:** 650 Kč

ZEŠTÍHLUJÍCÍ TĚLOVÁ PÉČE

Napomáhá celkové detoxikaci, regeneraci a harmonizaci organismu. Vhodná při celulitidě, rekonvalescenci u sportovců, kožních problémech či těžkých nohou.

Doba trvání: 70 minut **Cena:** 1100 Kč

MANUÁLNÍ LYMFODRENÁŽ

Při masáži se urychlí tok lymfy, a tím dochází k odplavení škodlivin z těla ven. Je nutné dodržovat pitný režim.

Částečná masáž horních končetin – 60 minut, **cena 750 Kč**

Částečná masáž dolních končetin – 120 minut, **cena 1500 Kč**

Celotělová masáž – 180 minut, **cena 2250 Kč**

MASÁŽ LÁVOVÝMI KAMENY

O blahodárném účinku horkých a drahých kamenů při masáži věděli lidé již před několika tisíci lety. Masáže, prováděné pomocí teplých kamenů nebo přikládáním vzácných kamenů na tělo, svými účinky uspokojí i ty nejnáročnější klienty.

Doba trvání/cena:

Záda a dolní končetiny zezadu: 60 minut/900 Kč

Celotělová masáž: 120 minut/1500 Kč

► Nabídka služeb:

Cvičení rodičů s dětmi

BERTINY LÁZNĚ Cvičení rodičů s dětmi ve věku od dvou do čtyř let bude od ledna příštího roku probíhat v prostorách tělocvičny Bertiných lázní Třeboň.

V průběhu lekce povedeme děti ke správnému vývoji. Nejen díky pohybovým aktivitám a novým zkušenostem se u dětí zlepšuje jejich psychomotorický vývoj, ale také

se zvyšuje sociální stabilita ve smyslu spolupráce s dospělými i s ostatními vrstevníky. Cvičení doprovázejí říkanky, básničky a různé cvičební pomůcky stimulující tělesný i duševní vývoj dítěte.



Cena kurzovního je 500 Kč za 10 lekcí, lekce trvá 45 minut a probíhá každé úterý od 16.00 nebo od 17.00 hodin. První lekce se uskuteční 21. ledna 2014. V případě zájmu se můžete přihlásit na e-mailové adrese: batolevpohybu@seznam.cz nebo na telefonním čísle: 607 226 170 u Kateřiny Malechové. ■

► Bertiny lázně informují:

Taneční večery v restauraci Adéla

středa 4. prosince
19.00 hodin **FACE**

středa 11. prosince
19.00 hodin **Kvintet swingového orchestru Václava Hlaváče**

středa 18. prosince
19.00 hodin **SONO**

středa 25. prosince
19.00 hodin **THREE BAND**

Vstupné: 30 Kč

Info na tel.: 384 754 436 ■

Zimní sen

Připravili jsme pro Vás jedinečnou nabídku. Týdenní pobyt v zimní Třeboni je přesně tím, co pohladí Vaše tělo i duši.

Nabídka platí v termínu 15. ledna – 28. února 2014

V ceně pobytu:

- 6x ubytování ve dvoulůžkovém pokoji Klasik
- 6x polopenze se snídaní biffé
- 2x slatinná koupel
- 2x klasická masáž částečná
- 1x mechanická masáž Hydrojet
- 1x lázeň v řasách Třeboňská chlorella
- 1x poukázka na lázeňský punč
- lázeňská taxa
- vstup do bazénu a sauny po celou dobu pobytu
- BONUS: parkování v rámci pobytu zdarma

Povinná vstupní lékařská konzultace

Cena za pobyt / osoba: 5 589 Kč



Těšíme se na Vás.
Informace a rezervace
na tel. 384 754 420 nebo
na ubytovani@berta.cz.
www.berta.cz





**NEKUŘÁCKÁ
RESTAURACE**

Srdečně vás zveme!

SLEVA PRO DRŽITELE



- široký výběr zákusků
- možnost nákupu poukázek do restaurace
- polední a večerní menu (od 17 hod.): 75 Kč

AKCE V PROSINCI:

9.-15. PROSINCE: ADVENTNÍ MENU

24. PROSINCE – 1. LEDNA: SPECIÁLNÍ
JÍDELNÍ LÍSTEK PRO SVATEČNÍ DNY



OTEVÍRACÍ DOBA:

- denně 11.00–23.00 hodin

OTEVÍRACÍ DOBA BĚHEM SVÁTKŮ:

23. prosince	11.00–22.00 hod.
24. prosince	11.00–15.00 hod.
25.-30. prosince	11.00–23.00 hod.
31. prosince	11.00–15.00 hod.
1. ledna	11.00–15.00 hod.
od 2. do 14. ledna	ZAVŘENO

Svatba bez starostí

Nabízíme vám
možnost konání
svatebních hostin
v našich prostorách
včetně pečení
svatebního
cukroví a přípravy
svatebních květin.



Restaurace Adela – Bertiny lázně, Tylova 171,
379 15 Třeboň, tel.: 384 754 436

www.adelatrebon.cz



PIZZA RESTAURANT BOWLING BAR

OTEVÍRACÍ DOBA:

NE-ČT	17.00–01.00 hod.
PÁ-SO	17.00–02.00 hod.

Vaříme do 01.00 hodiny

VÁNOČNÍ OTEVÍRACÍ DOBA:

24. prosince	ZAVŘENO
25.-26. prosince	17.00–01.00 hod.
27.-28. prosince	17.00–02.00 hod.
29.-30. prosince	17.00–01.00 hod.
31. prosince	19.00 až do rána (hudba od 21.00 hod.)
1.-5. ledna	ZAVŘENO

AKCE:

- 13.-14. prosince
HAVANA 2+1 90 Kč
- **ŠTASTNÁ HODINKA:**
na vybrané míchané nápoje
(pá-so od 18.00 do 19.00 hod.)
- možnost **ON-LINE SÁZENÍ**
- za každou desátou pizzu s sebou:
JEDNA PIZZA ZDARMA (10 + 1)
- rezervace na tel.: 384 754 400



SRDEČNĚ VÁS ZVEME

**PŘIJĎTE S NÁMI
OSLAVIT SILVESTRA
A ZAČÁTEK NOVÉHO
ROKU**



Pizza restaurant TOP-SPIN, Bertiny lázně
Tylova 171, 379 15 Třeboň, tel.: 384 754 400

aktuální jídelní lístek na
www.topspintrebon.cz

Rozvoz pizzy, těstovin a salátů



- Jídelní lístek na www.berta.cz

- Možnost objednávky na tel.:
384 754 400

CENA ROZVOZU:

- objednávka do 150 Kč / 50 Kč
- objednávka od 151
do 300 Kč / 25 Kč
- objednávka od 301 Kč /
rozvoz zdarma

KINO kavárna

OTEVÍRACÍ DOBA

- PO-NE: 16.00–22.30 hod.
- 31. prosince ZAVŘENO
- 1.-3. ledna ZAVŘENO

- možnost pronájmu prostor kina
pro konferenční účely
- free wi-fi



Kino Světozor, Masaryk. nám. 1, Třeboň
www.kinotrebon.cz

Restaurace Harmonie

NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE V PŘÍZEMÍ LÁZNÍ AURORA


AKCE NA MĚSÍC PROSINEC

 6. 12. v 19 hodin: **MIKULÁŠSKÁ ZÁBAVA S PŘEKVAPENÍM**
POLEDNÍ MENU za 80 Kč

Každé úterý a sobotu od 19.00 do 22.00 hodin

TANEČNÍ VEČÍRKY:

3. prosince	úterý	FACE
7. prosince	sobota	SONO
10. prosince	úterý	THREE BAND
14. prosince	sobota	SONO
17. prosince	úterý	UNORGANIZED BAND

Vstupné 30 Kč, držitelé Sphere card mají vstup zdarma.

**OTEVÍRACÍ DOBA O VÁNOČNÍCH SVÁTCÍCH
A NA PŘELOMU ROKU:**

do 20. prosince	12.00–22.00 hodin
21.–28. prosince	ZAVŘENO
29. prosince	11.00–22.00 hodin
30. prosince	12.00–22.00 hodin
31. prosince	12.00–15.00 hodin
od 1. ledna	12.00–22.00 hodin

SLEVA PRO DRŽITELE

OTEVÍRACÍ DOBA: denně 12.00–22.00 hod.

Lázně Aurora, Třeboň | Lázeňská 1001, tel.: 384 750 677

www.aurora.cz

Aqua info

v prosinci 2013

Otevírací doba:

pondělí	8.00–20.00 hodin
úterý	8.00–20.00 hodin
středa	10.00–18.00 hodin
čtvrtek	8.00–20.00 hodin
pátek	8.00–18.00 hodin
sobota	8.00–20.00 hodin
neděle	8.00–20.00 hodin

Telefon: 384 750 322

E-mail: aquainfo@aurora.cz

Provoz na přelomu roku:

21.–28. 12.	zavřeno
29. 12.	12.00–20.00 hodin
30. 12.–5. 1.	zavřeno
od 6. 1.	otevíráno dle běžné otevírací doby



Zimní lázeňský Time-out

Nabídka platí pouze v termínu 1.–13. ledna 2014

Pobyt zahrnuje:

- 6x ubytování s polopenzí bufetovou formou
- 1x slatinná koupel
- 1x perličková koupel s bylinkami
- 1x pивní koupel
- 1x indická antistresová masáž Manali
- 1x masáž vonnými oleji Aurora
- 1x mechanická masáž
- volný vstup do sauny a fitness
- 1x vstupenka do kina Lázně Aurora
- lázeňská taxa
- BONUS: parkování a zapůjčení županu v rámci pobytu zdarma

Povinná vstupní lékařská konzultace

Cena za osobu a pobyt:

Jednolůžkový pokoj Superior	7 324 Kč
Jednolůžkový pokoj Superior s balkonem	7 804 Kč
Dvoulůžkový pokoj Superior	6 604 Kč
Dvoulůžkový pokoj Superior s balkonem	7 084 Kč
Apartmá	8 284 Kč

Upozornění: bazénový komplex bude v termínu 1.–12. 1. 2014 z provozních důvodů uzavřen.


SLEVA PRO DRŽITELE

 Informace a rezervace na bezplatné telefonní lince 800 611 009
nebo na sales@aurora.cz, www.aurora.cz

Lázně Aurora
TŘEBOŇ

Česko zpívá koledy

TŘEBOŇ Zastavte se na chvíli
v předvánočním shonu a přijďte si ve
středu 11. prosince v 18 hodin zazpívat
koledy.

Třeboň se poprvé zapojí do unikátního projektu Česko zpívá koledy. V celé republice se setkají lidé u vánočních stromů, vloni to bylo na 80 místech, a zazpívají si pět stejných koled, které zveřejní regionální Deníky. Premiérové zpívání na Masarykově náměstí připravuje odbor kultury a cestovního ruchu města Třeboně a místní základní umělecká škola. Zpěvníky budou k dispozici v Turistickém a informačním centru. **■ -15-**



Jedinečný koncert v Třeboni

Alikvotní zpěv má historické kořeny v Mongolsku a v rituálních zpěvech tibetských mnichů. V jediném letošním koncertu na jihu Čech ho uslyší posluchači v Třeboni. Pražský Alikvotní sbor Spektrum jako jeden z mála sborů na světě spojuje klasické

a alikvotní zpěv. Zpívání alikvotních tónů zní, jako kdyby při normálním zpěvu zněl navíc ještě tón podobný tónu flétny. Jeden hlas tak zpívá dvouhlasně. Přijďte si poslechnout 15. prosince v 16 hodin do kostela Panny Marie Královny a sv. Jiljí. Vstupné 120 Kč. **■ -15-**

ZIMNÍ TŘEBOŇSKÁ
NOCTURNA 2013/2014
3. ABONENTNÍ KONCERT



Čtvrtek 12. prosince v 19 hodin
Divadlo J. K. Tyla, Masarykovo nám. Třeboň

Vánoční program

Jakub Jan Ryba: Česká mše vánoční
– scénické provedení

Účinkují: Český komorní sbor, členové operního sboru Národního divadla v Praze

Tomáš Masák, režie | Josef Kšica, dirigent a varhany
Vstupné 160 Kč.

Vstupenky na abonentní koncerty si můžete zakoupit
v Infocentru Lázní Aurora nebo v treboňském IKS na
Masarykově náměstí.

tel. +420 721 585 178 | www.treboňskanocturna.cz

Zimní Okolo Třeboně 2013:

13. 12. **BONSAI č. 3, BŮHVÍ, PEPA MÜLLER a jiné speciality**
večer plný dobré muziky, legrace,
promítání videí apod.
Beseda (Mas. náměstí), 19.00 hodin

14. 12. **TŘEBOŇSTÍ PÍSTCI**
slavnostní koncert u příležitosti
40. výročí založení souboru
Divadlo J. K. Tyla, 19.00 hodin

www.okolotrebone.cz

PROSINCOVÉ KONCERTY A AKCE V LÁZNÍCH AURORA

ROZHLASOVÝ SWINGOVÝ ORCHESTR VÁCLAVA HLAVÁČE

středa 4. prosince / 19.00 hodin / vstupné 130 Kč

KONCERT ŽÁKŮ ZUŠ TŘEBOŇ

pondělí 9. prosince / 18.30 hodin / vstupné zdarma

GAMA - revival Shadows Sound, 60.-70. léta

středa 11. prosince / 19.00 hodin / vstupné 40 Kč

Veřejná zkouška TŘEBOŇSKÉHO SYMFONICKÉHO ORCHESTRU

úterý 17. prosince / 19.00 hodin / vstupné zdarma

OLD STEAMBOAT JAZZ BAND, koncert

středa 18. prosince / 19.00 hodin / vstupné 100 Kč

Všechny koncerty se konají ve společenském sále Lázní Aurora. Předprodej vstupenek
v Infocentru Lázní Aurora a na recepci Bertiných lázní. Bližší informace na tel.: 384 750 127



TŘEBOŇSKÝ ADVENT

2013

28. listopad

12–17 hodin, Vánoční inspirace, floristické odpoledne
*Městská knihovna

30. listopad

09.00 Adventní trh, řemeslníci, chráněné dílny, 11.00 Třeboňská dvanáctka, 13.00 Hej, hej, koleda, folklorní soubor Javor, 14.00 Žestě200, 17.00 Zvonkový průvod od KKC Roháč, 17.15 Andělské zjevení, Divadlo Kvelb, 18.00 Rozsvícení vánočního stromu, nadílka ze Schremsu, 18.15 Koledování s MŠ Sluníčko
*Masarykovo náměstí

30. listopad – 5. prosinec

Třeboňská pobočka Ježíškovy pošty, psaní přání Ježíškovi
*Masarykovo náměstí, IKS

30. listopad – 7. prosinec

Adventní prodejní výstava Klubu Mája
*Zámecká galerie

3. prosinec

19.30 Biostory, divadlo v předplatném
*Divadlo J. K. Tyla

3., 10., 17., prosinec

14.00 Prohlídky zámku

4. prosinec

19.30 Rozhlasový orchestr Václava Hlaváče
*Lázně Aurora

5., 12., 19., 27., 28. prosinec

Prohlídky Schwarzenberské hrobky

7. prosinec

09.00 Adventní trh
17.00 Vánoční troubení z radniční věže
*Masarykovo náměstí

8. prosinec

10.00 Vánoční Fitness Cup *KKC Roháč
15.00 Mikulášská pohádka s nadílkou *Divadlo J. K. Tyla

9. prosinec

19.00 Adventní koncert ZUŠ Třeboň
*Lázně Aurora

9.–15. prosinec

Skleněné vánoce – prodejní výstava výrobků sklářských učňů
*Zámecká galerie

11. prosinec

18.00 Česko zpívá koledy – ZUŠ Třeboň *Masarykovo náměstí
19.00 Gama hity – The Schadow Sound, koncert *Lázně Aurora

11.–22. prosinec

10.00–17.00 Soutěž o nejhezčí vánoční stromček, výstava betlémů
*Muzeum a galerie Třeboň

12. prosinec

19.00 Třeboňská nocturna, Česká mše vánoční J. J. Ryby
*Divadlo J. K. Tyla

14. prosinec

9.00 Adventní trh *Masarykovo náměstí
19.00 Třeboňští pištci, koncert *Divadlo J. K. Tyla

15. prosinec

16.00 Alikvotní sbor Spektrum Praha, jedinečný koncert
*Kostel Panny Marie Královny a sv. Jiljí

16. prosinec

18.00 Vánoční koncert – miniturné ZUŠ Třeboň
*Divadlo J. K. Tyla

17. prosinec

15.00 Adventní zpívání a módní přehlídka OA, SOŠ a SOU Třeboň
*Domov seniorů
16.00 Dětské koledování u vánočního stromu, MŠ Sluníčko
*Masarykovo náměstí

18. prosinec

17.00 Živý betlém, Borovanští betlémáři *Masarykovo náměstí
19.00 Old Steamboat Jazz Band *Lázně Aurora

19. prosinec

16.00 Módní přehlídka OA, SOŠ a SOU Třeboň
*Lázně Aurora

21. prosinec

15.30 Vánoční hra, Spolek třeboňského loutkového divadla
*Loutkové divadlo

27. a 28. prosinec

Vánoce na zámku – speciální prohlídky

28. a 29. prosinec

Večerní kostýmované prohlídky zámku

1. leden 2014

18.00 Novoroční ohňostrojek
*Masarykovo náměstí



Prosincová nabídka kina Světozor

T Karel Fical, promítač kina
F archiv (www.kinotrebon.cz)



Králova řeč

- senioři nad 60 let za 60 Kč
- v pondělí 9. a 16. prosince od 17.00 hodin

Tip pro seniory

Po smrti otce, anglického krále Jiřího V. (Michael Gambon), a skandální abdikaci krále Eduarda VIII. (Guy Pearce) je Bertie (Colin Firth), který celý život trpí vadou řeči, nečekaně korunován králem Jiřím VI. Země stojí na prahu 2. světové války a zoufale potřebuje silného vůdce. Proto králova žena Alžběta (Helena Bonham Carter), budoucí královna matka, domluví svému muži setkání s excentrickým terapeutem řeči

Lionelem Loguem (Geoffrey Rush). Po tuhém začátku se tito dva ponoří do neobvyklého způsobu léčby a časem mezi nimi vznikne nenarušitelné pouto. Spomocí Loguea, rodiny, vlády a Winstona Churchilla (Timothy Spall) král překoná koktání a pronese zásadní řeč v rádiu.

Režie: Tom Hooper
Hrají: Colin Firth, Helena Bonham Carter, Derek Jacobi, Geoffrey Rush, Jennifer Ehle

Speciální akce:



HOBIT: ŠMAKOVA DRAČÍ POUŠŤ
Minutu po půlnoci z 11. na 12. prosince v premiéře film
Hobit: Šmakova dračí poušť

ve 3D, druhé pokračování sagy o Středozemi.

Režie: Peter Jackson
Hrají: Martin Freeman, Ian McKellen, Benedict Cumberbatch, Luke Evans, Orlando Bloom, Evangeline Lilly, Richard Armitage, Graham McTavish

Doporučené premiéry:
LEDOVÉ KRÁLOVSTVÍ

- v sobotu 7. a 21. prosince od 17.00 hodin
- animovaný film

Nebojácna a věčně optimistická Anna se vydává na velkolepou výpravu v doprovodu drsného horala Kristoffa a jeho věrného soba Svena, aby našla svou sestru Elsu, jejíž ledová kouzla uvěznila království Arendelle do věčné zimy. Na své pouti se setkávají s podmínkami, které si nezadají s nejvyššími velehorami světa, mytickými trolly a legračním sněhulákem Olafem.

ROZKOŠ
- pátek 6. prosince od 20.00 hodin
- drama

Hlavním tématem filmu je posedlost. Posedlost láskou, posedlost uměním, posedlost originalitou, posedlost úspěchem, posedlost iluzí vztahu. Každá posedlost nás



dříve či později dovede k zániku, pokud nad ní ztratíme racionální nadhled, pokud se jí necháme uvláčet. Jenomže jediné při tom „vláčení“, i přes všechny odřeviny a šrámy, můžeme na několik málo okamžiků dojít k nalezení jedinečné ROZKOŠE. Je to jako droga. To, co se zpočátku jeví jako slabé a nicotné, je schopno se rozmnožit a přerůst v zásadní problém, který však může být z pohledu těch, kdo nic podobného neprožili, zcela nepochopitelný a banální.

Režie: Jitka Rudolfová
Hrají: Jana Plodková, Martin Myšička, Jaroslav Plesl, Jan Budař, Daniel Krejčík, Martin Pechlát, Václav Neuzil ml.

www.kinotrebon.cz
tel.: 384 722 850

Novinka:

Promítání ve společenském sále Lázní Aurora



LÁZNĚ AURORA

V listopadu byl zahájen provoz druhého kinosálu treboňského kina Světozor, a to ve společenském sále Lázní Aurora. Po úspěšné premiéře bude promítání filmů v lázních pokračovat i během prosincových pátečních večerů, vždy od 19 hodin za jednotné vstupné 70 Kč.

ŽELEZNÁ LADY
- pátek 6. prosince od 19.00 hodin

Margaret Thatcherová svým nekompromisním přístupem k politickému, ale i osobnímu životu získala přezdívku Železná lady. Film ukazuje Margaretino působení v pozici předsedkyně britské vlády, její neústupnost a rozhodnost, ale i to, jakou cenu zaplatila za politický vliv a moc.

BABOVŘESKY
- pátek 13. prosince od 19.00 hodin

Letní komedie Zdeňka Trošky je úsměvným obrazem ze života současné jihočeské vesnice Babovřesky, která s nadhledem a komediální nadsázkou, tak trochu v duchu Slunce, seno..., sleduje kupce se nedorozumění a souhry náhod, které pořádně zamoťují hlavu její obyvatelům.

DRUHÁ ŠANCE
- pátek 20. prosince od 19.00 hodin

Kay (Meryl Streep) a Arnold (Tommy Lee Jones) jsou manželé již 31 let. Po tak dlouhé době není divu, že se z jejich vztahu vytratila ona pověstná jiskra. Jednoho dne Kay náhodou narazí na knihu renomovaného manželského poradce, doktora Felda (Steve Carell)...

Individuální prohlídky (jen do 20. prosince 2013)



■ **KOSTEL PANNY MARIE
KRÁLOVNY A SV. JILJÍ**
denně od 15.00 hod.

■ **RADNIČNÍ VĚŽ**
pondělí-pátek 9.00-16.00 hod.
sobota 9.00-12.00 hod.

■ **AKVÁRIUM KRČÍNŮV DŮM**
út-ne 10.00-17.00 hod.

■ **DŮM PŘÍRODY TŘEBOŇSKA**
středa 14.00-15.00 hod.

■ **ČESKÝ NADAČNÍ FOND PRO
VYDRU**
pondělí-pátek 14.00-16.00 hod.

**POUZE PRO KLIENTY
TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍ:**

■ **STÁTNÍ ZÁMEK TŘEBOŇ**
každé úterý od 14.00 hod.

■ **SCHWARZENBERSKÁ HROBKA**
každý čtvrtek od 14.00 hod.

■ **TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR REGENT**
každý pátek v 15.30 hod.

Podrobné informace o prohlídkách
získáte na recepci Bertiných lázní
a v Infocentru Lázní Aurora.



Zájezdy prosinec 2013

nejen pro hosty lázní



Linec - Pöstlinberg



Steyr

Adventní Vídeň



1. ne ADVENTNÍ LINEC - PÖSTLINBERG CZ

***480 Kč**

prohlídka historické části města: sloup Nejsvětější Trojice, renesanční radnice, farní kostel s barokní úpravou, Starý a Nový dóm, měšťanské domy a zámek s muzeem, adventní trh na hlavním náměstí, výjezd na Pöstlinberg - poutní místo s kostelem

8. ne ADVENTNÍ STEYR CZ

***550 Kč**

Sv. Florián: zastávka v barokním klášteře od J. Prandtauera, Steyr: prohlídka historické části města, radnice, gotický kostel, kostel sv. Mikuláše a soutok řek, zámek: návštěva vánočního trhu, Ježíškov: barokní poutní kostel a návštěva nejstarší vánoční pošty v Rakousku a výstavy betlémů

15. ne ADVENTNÍ VÍDEŇ CZ

***590 Kč + 10 eur**

prohlídka historické části města: Hofburg - císařské sídlo habsburských panovníků, radnice, parlament, univerzita, pomník Marie Terezie, kostel sv. Petra, katedrála sv. Štěpána, návštěva Umělecko-historického muzea - vstupné 10 eur, návštěva vánočního trhu u radnice

CZ CELODENNÍ ZÁJEZDY

odjezd od Lázní Aurora - 8.00 hod.

odjezd od Bertiných lázní - Tyršův stadion - 8.10 hod.

* Balíček místo oběda i večeře (pouze pro klienty, kteří mají polopenzi či plnou penzi zahrnutou v pobytu v lázních - nutno vyzvednout u snídaně). Zájezdy se uskuteční při 30 platících účastnících. CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠTOVNY, a. s. Přihlášky a platby zájezdů v Infocentru Lázní Aurora a na recepci Bertiných lázní ve čtvrtek do 16.00 hod. před každým zájezdem.

KULTURNÍ ODDĚLENÍ BERTINÝCH LÁZNÍ

Služby kulturního centra jsou k dispozici
na recepci Bertiných lázní.

otevřeno: nonstop

tel.: 384 754 111, e-mail: recepce@berta.cz

www.berta.cz

INFOCENTRUM LÁZNÍ AURORA

pondělí, středa, čtvrtek: 9.00-15.00 hod.

úterý: 13.00-15.00 hod.

pátek: 9.00-14.00 hod.

tel.: 384 750 127, iks@aurora.cz; brabcova@aurora.cz

www.aurora.cz



ZDARMA do vaší schránky

Nový katalog relaxačních pobytů na rok 2014 je zde!

- ▣ kompletní nabídka služeb Bertiných lázní a Lázně Aurora
- ▣ široký výběr relaxačních a wellness pobytů
- ▣ nabídka léčebných i relaxačních procedur
- ▣ fakultativní služby
- ▣ termíny pobytů
- ▣ ceník služeb

Lázeňská Pohoda

- ▣ zdarma do vaší (možno i e-mailové) schránky
- ▣ měsíčník nejen pro lázeňské hosty
- ▣ aktuální a pravidelné informace z lázní
- ▣ rozhovory se zajímavými hosty
- ▣ aktuální akční nabídky lázní
- ▣ představování procedur a služeb
- ▣ přehled kulturních akcí
- ▣ tipy na dárky a výlety
- ▣ soutěže o zajímavé ceny



TIP NA DÁREK Z LÁZNÍ



U příležitosti 130. výročí založení Bertiných lázní vydaly Městské slatinné lázně Třeboň knihu Hvězdy v „Pohodě“ 2. Jde o druhou část publikace, v níž jsou zveřejněny rozhovory s významnými lidmi, kteří v uplynulých letech využili pohostinnosti třeboňských lázní, ať již jako pacienti, nebo přijeli na relaxační pobyt. Na téměř dvou set stranách si tak můžete přečíst exkluzivní rozhovory s českými osobnostmi, které jen tak v běžném životě nepotkáte.

Publikaci Hvězdy v „Pohodě“ 2, která může posloužit stejně dobře jako vzpomínka na lázeňský pobyt či dárek, si můžete zakoupit pouze v třeboňských lázeňských domech.

cena 149 Kč + 89 Kč poštovné
(pro nákup na e-shopu)

Zakoupit knihu můžete i v e-shopu Lázně Aurora na adrese:
www.aurora.cz.
Zde najdete také první díl publikace.

cena rovněž 149 Kč + 89 Kč poštovné



ODPOVĚDNÍ KUPON:

KATALOG RELAXAČNÍCH POBYTŮ 2014

Objednávám zaslání poštou na níže uvedenou adresu ☐ ks
Objednávám zaslání el. poštou na níže uvedený e-mail ☐

MĚSÍČNÍK LÁZEŇSKÁ POHODA

Objednávám zaslání poštou na níže uvedenou adresu ☐
Objednávám zaslání el. poštou na níže uvedený e-mail ☐

titul: _____

jméno: _____

příjmení: _____

e-mail/tel.*: _____

ulice, č. p.: _____

obec: _____

PSČ: _____ podpis: _____

* nepovinný údaj, pro zaslání el. pošty e-mail nutný

Lázeňská Pohoda 12/2013

VYDAVATEL:

Lázně Aurora, s. r. o. Bertiny lázně Třeboň, s. r. o.
Lázeňská 1001 Tylova 171
379 13 Třeboň 379 15 Třeboň
IČ: 25179896 IČ: 60067837
pohoda@aurora.cz pohoda@berta.cz

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, JUDr. Jiří Kolban,
Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman Růžička,
Ing. Martina Vrchotová, Mgr. Jitka Bednářová

Náklad: 9000 ks; **tisk:** Tiskárna Protisk,
Rudolfovská 617, 370 01 České Budějovice.
Vychází měsíčně. Toto číslo vyšlo 3. 12. 2013.
MK ČR E 17981 Neprodejné.